

**2013 in charts (9)**

## **A creeping ascent**

Dec 21st 2013 | [From the print edition](#)

**2013 en graphics (9). Un ascens rastrer - pelat**

**201 en gráficós (9). Un ascenso rastrero - pelado**

---

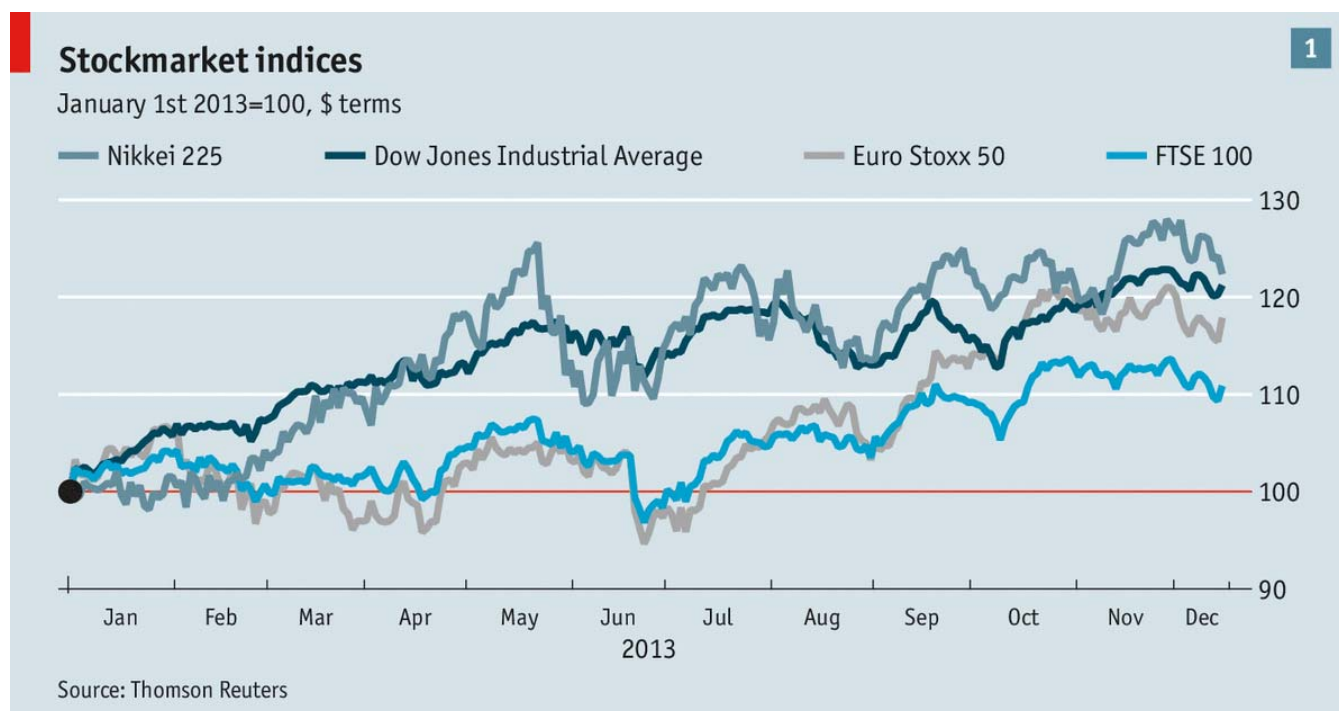
## 1. ÍNDEXOS DE LES BORSES

**THE world economy continued to recover from the financial crisis in 2013, albeit wanly. Stockmarkets around the world rallied (chart 1).**

**Nivell 110-122 en relació al nivel 100 del mes de Gener 2013**

L'economia mundial va seguir recuperant-se de la crisi financera el 2013, encara que dèbilment. Els mercats borsaris de tot el món es van reunir (gràfic 1).

La economía mundial siguió recuperándose de la crisis financiera en 2013, aunque débilmente. Los mercados bursátiles de todo el mundo se reunieron (gráfico 1).



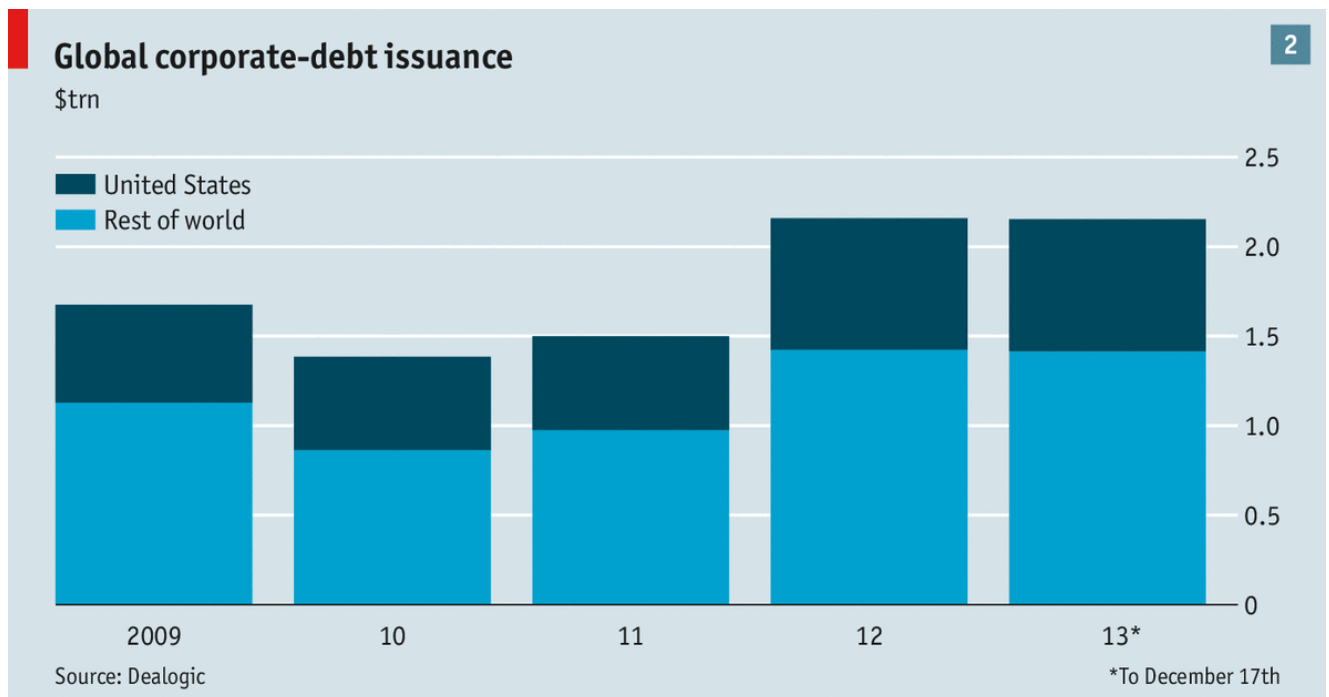
## 2. EMISSIÓ DE DEUTE CORPORATIVA GLOBAL

**And companies are issuing what is likely to be a record amount of debt (chart 2), to take advantage of rock-bottom interest rates.**

2.220 TM \$ (2013 = 2012)

I les empreses estan emetent el que és probable que sigui una quantitat rècord de deute (gràfic 2), per prendre avantatge de les taxes d'interès baixíssims

**Y las empresas están emitiendo lo que es probable que sea una cantidad récord de deuda (gráfico 2), para tomar ventaja de las tasas de interés bajísimos.**



### 3. DÈFICITS PRESSUPOSTARIS

#### The fear of further debt crises in the rich world receded as growth picked up and budget deficits declined (chart 3).

El temor a noves crisis de deute en el món ric es va esvaïr com el creixement va repuntar i el dèficit pressupostari es va reduir (gràfic 3).

El temor a nuevas crisis de deuda en el mundo rico se desvaneció como el crecimiento repuntó y el déficit presupuestario se redujo (gráfico 3).

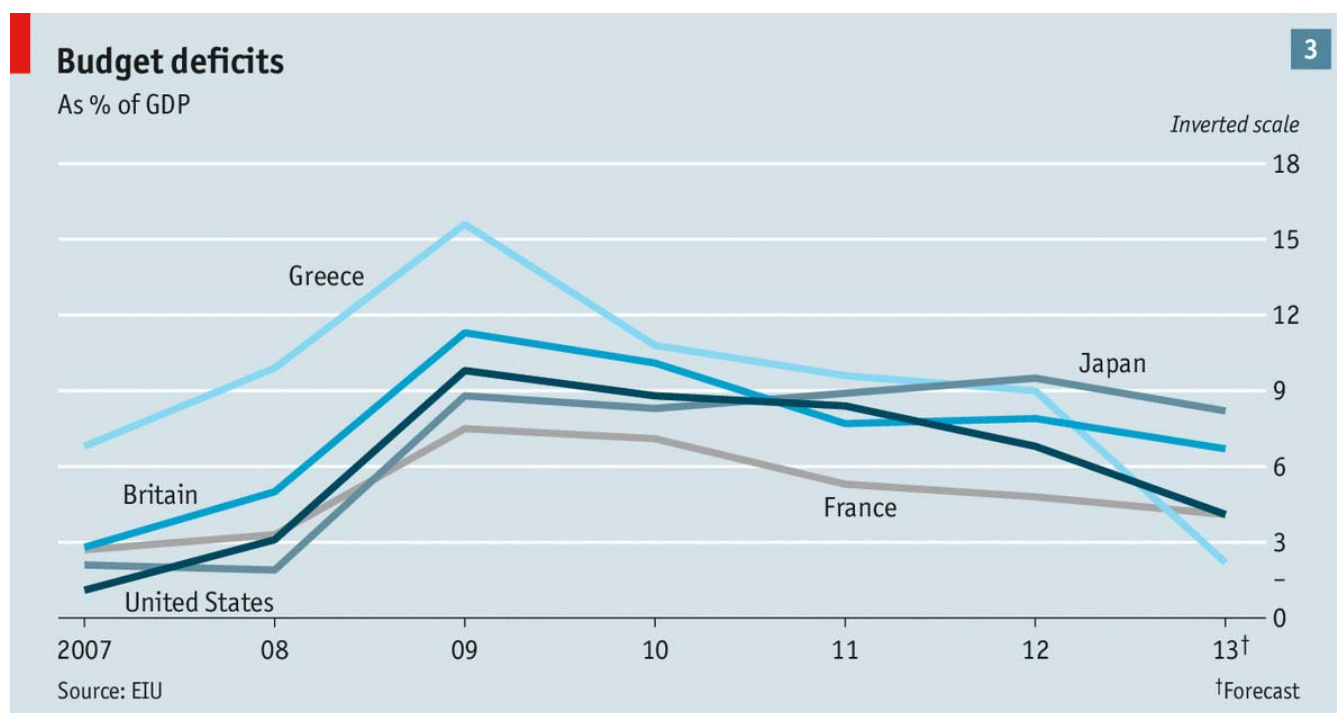
**Japan: 8,5%**

**Britain: 6,5%**

**USA: 4%**

**France: 4%**

**Greece: 0%**



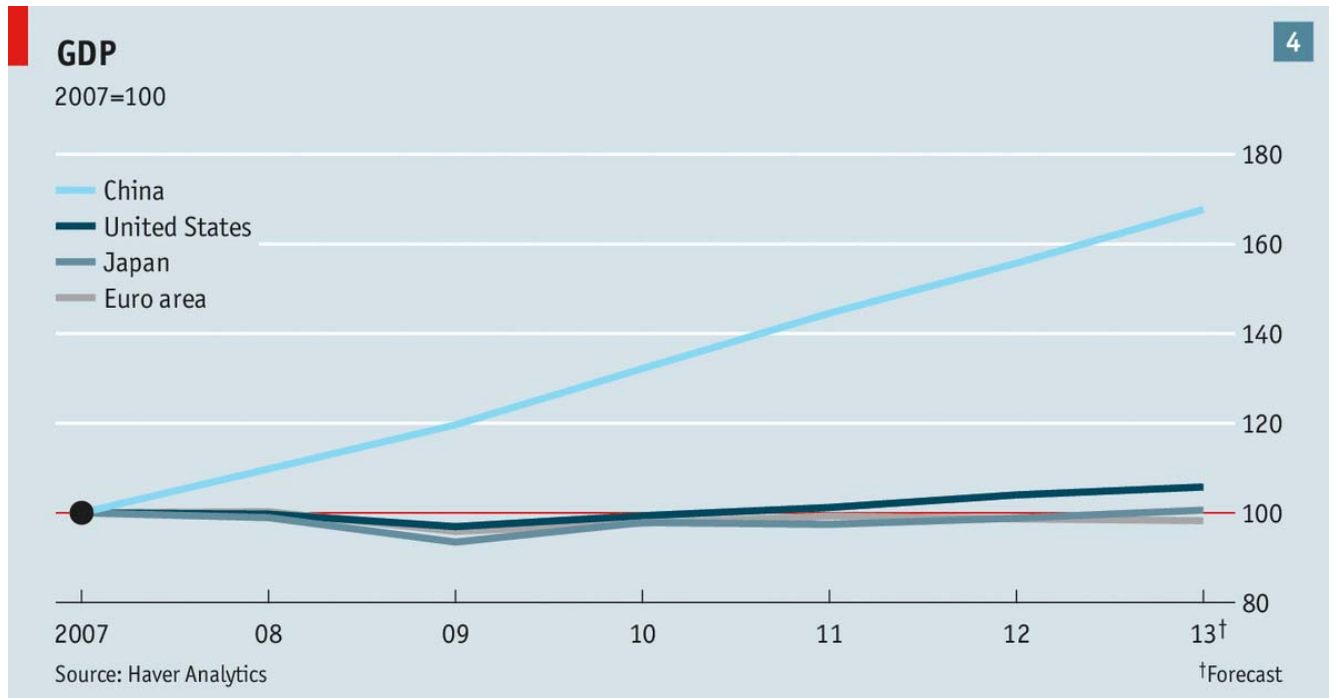
#### 4. GDP. 2007 = 100

**But most developed economies remain little bigger, if at all, than they were before the crisis struck; the contrast with many developing countries, notably China, is stark (chart 4)**

**Nivell 97 a la Zona euro, 100 al Japó i 103 a USA en relacó al nivel 100 de 2007 (6 anys) – Xina: nivell 163 (8,5% anual acumulatiu!)**

Però les economies més desenvolupades segueixen sent poc més grans, en tot cas, del que eren abans de la crisi, i el contrast amb molts països en desenvolupament, especialment Xina, és crua (gràfic 4)..

Pero las economías más desarrolladas siguen siendo poco más grandes, en todo caso, de lo que eran antes de la crisis, y el contraste con muchos países en desarrollo, especialmente China, es cruda (gráfico 4).



## 5. TAXES D' OCUPACIÓ

**The share of working-age adults in employment remains below its peak in most of the rich world (chart 5).**

Taxes d'ocupació: en % sobre població en edat de treballar

**Alemanya: 73%, i augment de 3 pp en relació al 2007**

**Britain: 71% i reducció de 2 pp**

**USA: 67% i reducció de 4pp**

**Irlanda: 60% i reducció de 9 pp**

**Spain: 54% i reducció de 12 pp**

**Grècia: 49% i reducció de 13pp**

La participació dels adults en edat laboral en l'ocupació es manté per sota del seu màxim en la major part dels països rics (gràfic 5).

La participación de los adultos en edad laboral en el empleo se mantiene por debajo de su pico en la mayor parte de los países ricos (gráfico 5)



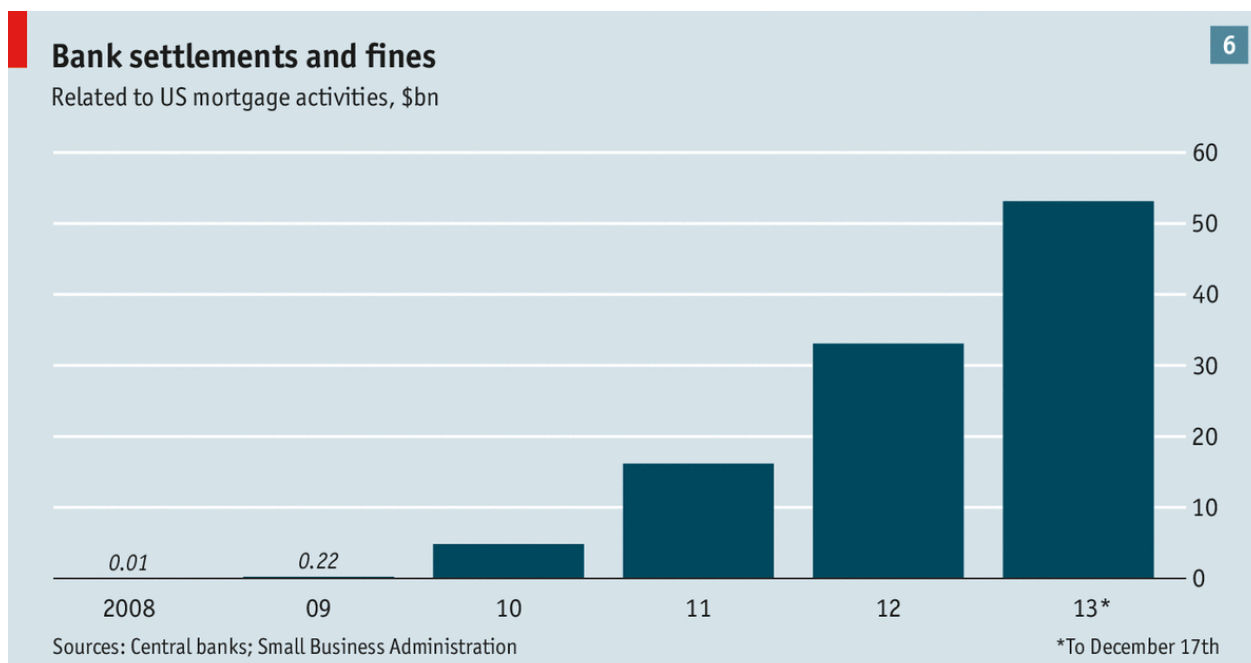
## 6. ACORDS DE TANCAMENT DE BANCS I MULTES

### Banks face growing penalties for misconduct during the crisis from emboldened regulators (chart 6).

#### Respecte de les activitat hipotecàries USA en multes i acords bancaris de tancament: 10 vegades més el 2013 respecte del 2010

Els bancs s'enfronten a creixents sancions per mala conducta durant la crisi dels reguladors encoratjats (gràfic 6).

Los bancos se enfrentan a crecientes sanciones por mala conducta durante la crisis de los reguladores envaletonados (gráfico 6).



## 7. CRÈDIT A LA PETITA EMPRESA EN % GDP

**They are also hampered by more elaborate regulation and stricter capital requirements; in many cases, they are responding by curbing credit (chart 7).**

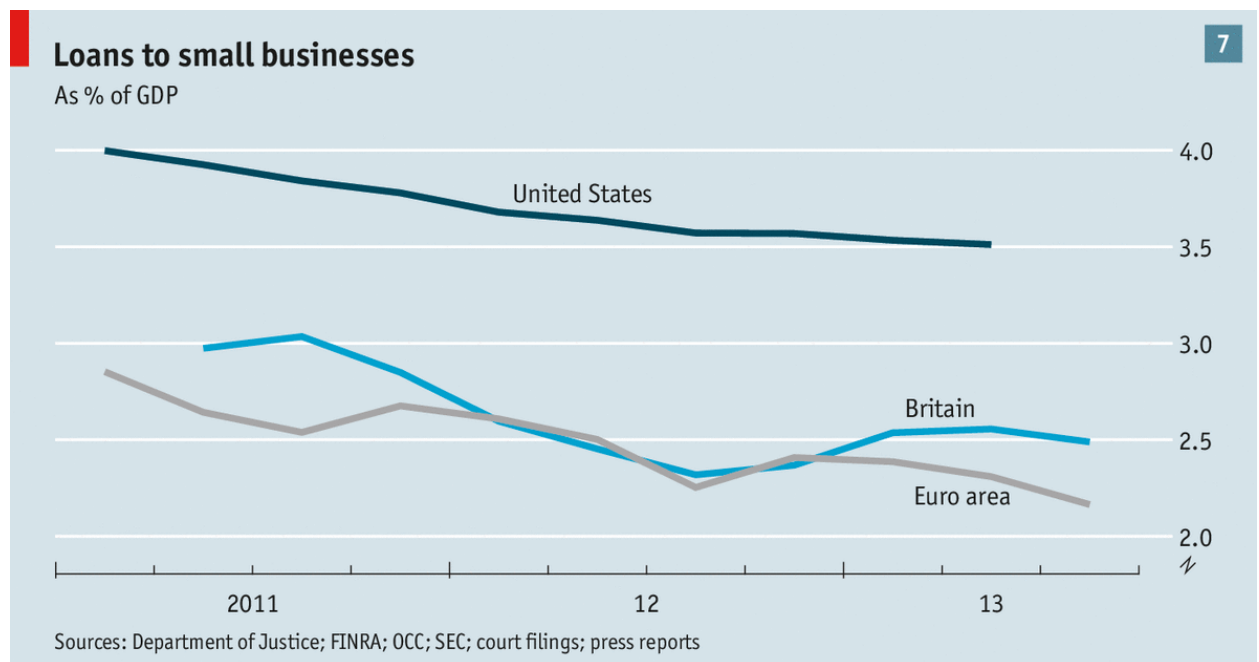
**USA: 3,5% del GDP, 0,5 pp per sota del 2010**

**Britain: 2,5% i 0,5 pp**

**Euro area: 2,2% i 0,8 pp**

També es veuen obstaculitzats per regulació més elaborada i requisits de capital més estrictes, en molts casos, estan responent mitjançant la disminució de crèdit (gràfic 7).

También se ven obstaculizados por más elaborada regulación y requisitos de capital más estrictos, en muchos casos, están respondiendo mediante la disminución de crédito (gráfico 7).





## 8. ACTIUS DEL BANC CENTRAL: EN % DEL GDP

Moreover, even this lacklustre performance is underpinned by central banks' extremely loose monetary policy. The Federal Reserve and the Bank of Japan have continued to print money on a huge scale to purchase bonds, in the hope of driving down long-term interest rates, while keeping short-term ones close to zero (chart 8).

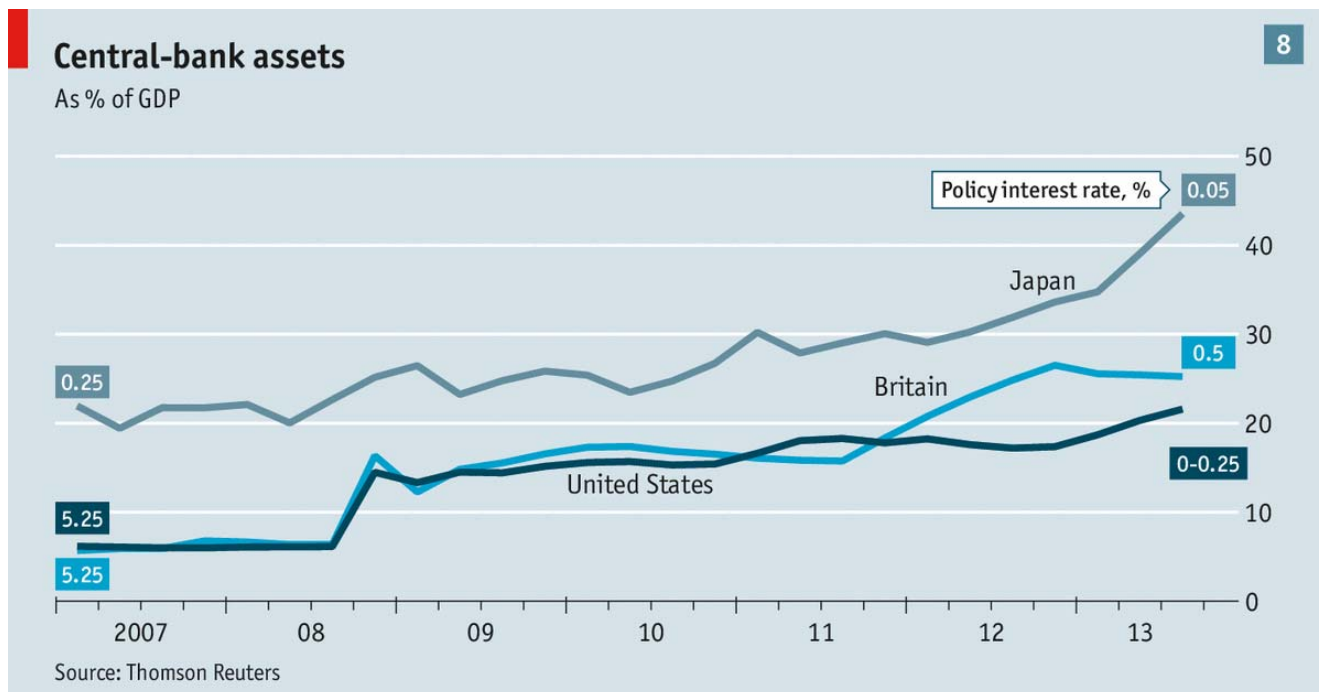
**Japó: 44%, 24 pp més que el 2006 I tipus d'interès del 0,05%**

**Britain: 27%, 20 pp més i tipus d'interès del 0,5%**

**USA : 21%, 12 pp més i tipus d'interès del 0-0,25%**

A més, fins i tot aquest exercici mediocre es basa en la política monetària extremadament fluixa dels bancs centrals. La Reserva Federal i el Banc del Japó han seguit per imprimir diners a gran escala per a la compra de bons, amb l'esperança d'impulsar les taxes d'interès a llarg termini, mentre que manté les de curt termini prop de zero (gràfic 8).

Además, incluso este desempeño mediocre se basa en la política monetaria extremadamente floja de los bancos centrales. La Reserva Federal y el Banco de Japón han seguido para imprimir dinero a gran escala para la compra de bonos, con la esperanza de impulsar las tasas de interés a largo plazo, mientras que mantiene las de corto plazo cerca de cero (gráfico 8).



## 9. MONEDAS DE MERCATS EMERGENTS EN RELACIÓ AL \$: NIVELL 100 EL MES DE GENER

**When the Fed suggested in May that it might soon start scaling back its asset purchases, the mere prospect caused a rout in emerging-market currencies (chart 9), as investors withdrew their money in search of higher yields in advanced economies.**

**Real brasileny: nivell 89 al final de l'any**

**Rupia indonèsia: nivell 79**

**Lira turca: nivell 89**

**Rupia india: nivell 89**

Quan la FED va suggerir al maig que aviat podria començar a escalar de nou les seves compres d'actius, la simple perspectiva va provocar una desbandada en les monedes dels mercats emergents (gràfic 9), ja que els inversors van retirar els seus diners a la recerca de majors rendiments en les economies avançades

Quando la FED sugirió en mayo que pronto podría empezar a escalar de nuevo sus compras de activos, la mera perspectiva provocó una desbandada en las monedas de los mercados emergentes (gráfico 9), ya que los inversores retiraron su dinero en busca de mayores rendimientos en las economías avanzadas



**THE ECONOMIST**

[From the print edition: Finance and economics](#)